



CALIFORNIA BIBLICAL UNIVERSITY OF PERU

7

LITERATURA BIBLICA: EL LIBRO DE SALMOS Por Moisés Chávez





PROLOGO

Literatura Bíblica 7: El Libro de Salmos es el séptimo volumen de la Serie LITERATURA BIBLICA de la Biblioteca Inteligente.

La Serie LITERATURA BIBLICA consta de 25 volúmenes. Señalamos con letras negritas el presente volumen:

LITERATURA BIBLICA 1	La Biblia y la Literatura Universal
LITERATURA BIBLICA 2	Nuestra Biblia en Español
LITERATURA BIBLICA 3	La Toráh – El Pentateuco
LITERATURA BIBLICA 4	El Libro de Génesis
LITERATURA BIBLICA 5	Los Libros Histórico-Proféticos
LITERATURA BIBLICA 6	Comentario Científico de Job
LITERATURA BIBLICA 7	El Libro de Salmos
LITERATURA BIBLICA 8	Comentario Científico de Salmos
LITERATURA BIBLICA 9	Literatura Sapiencial
LITERATURA BIBLICA 10	Comentario Científico de Proverbios
LITERATURA BIBLICA 11	Cantar de los Cantares
LITERATURA BIBLICA 12	El Libro de Isaías
LITERATURA BIBLICA 13	El Libro de Amós
LITERATURA BIBLICA 14	El Libro de Daniel
LITERATURA BIBLICA 15	Los Evangelios
LITERATURA BIBLICA 16	El Evangelio de Mateo
LITERATURA BIBLICA 17	El Evangelio de Marcos

LITERATURA BIBLICA 18	El Evangelio de Lucas
LITERATURA BIBLICA 19	El Evangelio de Juan
LITERATURA BIBLICA 20	Hechos de los Apóstoles
LITERATURA BIBLICA 21	Las Epístolas Apologéticas
LITERATURA BIBLICA 22	Las Epístolas Pastorales
LITERATURA BIBLICA 23	Las Epístolas Universales
LITERATURA BIBLICA 24	La Epístola a los Hebreos
LITERATURA BIBLICA 25	Apocalipsis

* * *

La Serie LITERATURA BIBLICA enfoca el campo de los estudios bíblicos que estudia la Biblia como biblioteca, o los corpúscos o colecciones de libros que la conforman, o sus libros de manera particular, o sus temas de estudio, o su lexicografía, hasta las raíces verbales o nominales de sus palabras. La Literatura Bíblica, concebida de esta manera, es una ciencia bíblica estrechamente relacionada con la Crítica Textual, con la Lingüística Comparativa, con la Epigrafía, con la Paleografía y con los descubrimientos arqueológicos en el ámbito del mundo de la Biblia.

La Serie LITERATURA BIBLICA también está representada en nuestra página web Biblioteca Inteligente por los volúmenes de la Serie TEMAS BIBLICOS. Hemos distribuido sus volúmenes en dos series para no tener una serie demasiado larga, ya que los volúmenes de los temas bíblicos tarde o temprano se van a incrementar y va a ser difícil implementar y manejar una sola serie tan larga.

Una característica de la Serie LITERATURA BIBLICA y de la Serie TEMAS BIBLICOS en nuestra página web es que no incluimos una descripción del contenido de cada uno de sus volúmenes aquí en el Prólogo, como hemos hecho en otras series que lo requerían. El título de cada volumen basta para definir su contenido.

* * *

En cuanto al enfoque introductorio de cada libro de la Biblia se ha seguido el método inductivo que toma en cuenta en primer lugar sus características literarias más sobresalientes. Este método hemos designado analógicamente como “vuelo de reconocimiento”, considerando el texto bíblico como un territorio que hay que explorar partiendo desde el espacio que rodea la Tierra.

Desde una gran altura vislumbramos el perfil del territorio y sus líneas fronterizas que representan las características más resaltantes del libro. Descenderemos un poco y haremos un reconocimiento de las cadenas de montañas, las cuencas de los ríos, los desiertos, los lagos, etc., que representan las partes en que se halla dividido el libro.

Descenderemos más a tierra y captaremos detalles topográficos más específicos, como son las ciudades, las aldeas, los caminos, las obras de irrigación, los canales, los diques, en su mayor parte obra de sus habitantes. Estos detalles geográficos representan los géneros literarios, las composiciones particulares vinculadas a un determinado contexto cultural o *Sitz im Leben*.

Finalmente descenderemos a tierra mientras observamos a poca altura las casas y la gente que representan los pasajes bíblicos del libro. Observaremos detalles denominados “evidencia interna” y apreciaremos sus enseñanzas y su mensaje en el plano cultural.

También miramos de cerca las huellas de los autores y de los editores. ¡Y quién sabe logremos penetrar en sus corazones y sus almas, para poder escudriñar sus motivaciones, sus ideales y sus logros en el campo del espíritu!

* * *

Las citas bíblicas en la Serie LITERATURA BIBLICA provienen de la *Biblia Decodificada*, la versión oficial de la Santa Sede de la California Biblical University of Peru (CBUP).

Para profundizar lo que respecta a temas de la Serie LITERATURA BIBLICA visita nuestra casa en internet. Aquí tienes la llave para que entres:



www.bibliotecainteligente.com

También tienes a tu disposición el acceso a EL GRAN PBI o Programa Biblioteca Inteligente, que no requiere del internet pues puede ser instalado en tu computadora o en tu teléfono móvil con la edición más actualizada de nuestra página web.

En cuanto a EL GRAN PBI y *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la Santa Sede, para recibirlo en tu email consulta con la Dra. Silvia Olano, Secretaria de la CBUP, al email:

cebcarcbup@gmail.com

¡Bienvenido al apasionante mundo de la Literatura Bíblica!

Dr. Moisés Chávez,
Editor de la *Biblia Decodificada*
Revisor Principal de la Biblia RVA
Director del CEBCAR Internacional
Director Académico de la CBUP



CONTENIDO:

PROLOGO

INTRODUCCION

EL LIBRO DE SALMOS Y LA VIDA
EL ENFASIS EN EL ESTUDIO DE LOS SALMOS
METODOLOGIA DEL ENFOQUE DEL LIBRO DE SALMOS
UBICACION DEL LIBRO DE LOS SALMOS EN LA BIBLIA
UBICACION DE LOS SALMOS EN LA BIBLIA HEBREA
GENEROS LITERARIOS EN EL LIBRO DE SALMOS
EL NOMBRE DEL LIBRO
LOS AUTORES DEL LIBRO

1

DIVISIONES DEL LIBRO DE SALMOS

LAS DOXOLOGIAS DE CADA PARTE
EL NUMERO DE LOS SALMOS

2

SALMOS DE FORMA CARACTERISTICA

SALMOS ACROSTICOS-ALFABETICOS
SALMOS DE ASCENSO GRADUAL
SALMOS DE LIBERACION

3

**ELABORACION SECUNDARIA
DE LOS SALMOS**

4

INSCRIPCIONES INTRODUCTORIAS

7

5

**LOS TERMINOS MUSICALES
EL MISTERIOSO TERMINO
“SELAH”**

6

TERMINOS PROPIOS DE LA LITURGIA

7

**NUMERACION DE VERSICULOS
EN EL LIBRO DE SALMOS**

8

**LA BUSQUEDA DE DIOS
EN LOS SALMOS**

9

**LOS SALMOS
Y EL DELEITE DE LA VIDA**

10

**LOS SALMOS
Y EL MENSAJE DE LA PROFECIA**

11

**LOS SALMOS
Y LA PERSPECTIVA SAPIENCIAL**

12

**LOS SALMOS Y LA
PERSPECTIVA SIONISTA**

13

**COLECCIONES INTERNAS
DEL LIBRO DE SALMOS**

14

**FASES DE LA PRODUCCION
DEL LIBRO DE SALMOS**

PRIMERA FASE:
RECOPILACION DE MIZMORIM

SEGUNDA FASE:
LAS ORACIONES DE DAVID

TERCERA FASE:
EDICION DEL “HIMNARIO Mesianico”

LA CUARTA FASE:
EDICION FINAL DE SEFER TEHILIM

EL ULTIMO SALMO

**LISTA DE LOS
TITULOS EDITORIALES
DE LOS SALMOS**

INTRODUCCION



David con su honda

Literatura Bíblica 6: El Libro de Salmos es la obra más admirable de la poesía hebrea del Período Bíblico. Aunque está asociado con el nombre del rey David, la empresa literaria detrás de este libro continuó incluso hasta el período que sucede al Exilio o la Cautividad de los judíos en Babilonia y su contexto es de nuevo en Sión y en Jerusalem.

En el volumen, *La literatura sapiencial*, nos hemos referido de manera sumaria al libro de Salmos, enfatizando en el aspecto sapiencial de su texto y de su última fase editorial. Pero un sumario no puede mostrar toda la belleza y la profundidad espiritual de este libro. Por eso, y por ser tan importante para la formación teológica, volvemos a tratarlo aquí con mayor amplitud. En la presente separata académica hemos procedido, como dice mi mujer, como se hace cuando se forma un muñequito de masilla: “Primero se hace un esqueleto de fierro, y después se forma con la masilla los músculos, las nalgas, los anteojos, etc. etc. etc.”

He tenido el honor de dictar por primera vez el curso sobre el libro de Salmos en el Seminario Bíblico Latinoamericano de San José, Costa Rica, juntamente con mi amigo, el Dr. Mervin Breneman. La presente separata académica escribí con ese motivo, y para enseñar a los estudiantes a apreciar este tipo de literatura, les pedimos grabar sus oraciones y meditaciones para luego transcribirlas, y de ser posible, darles formato en verso.

Ellos hicieron esto, y como resultado pudieron apreciar en su debida dimensión el libro de Salmos que a partir de la mística personal de David y otros siervos de Dios llegó a convertirse en la himnología del Templo en Jerusalem y en la herencia espiritual de todas las naciones del mundo.

EL LIBRO DE SALMOS Y LA VIDA

El libro de Salmos ha sido siempre un libro preferido, porque en sus páginas nos identificamos con la humanidad de sus autores haciendo nuestras sus plegarias y su experiencia de lo sublime.

En toda la Biblia, Dios habla al hombre; en el libro de Salmos el hombre habla a Dios.

Al comentar los Salmos, el reformador francés Juan Calvino dice: “Yo llamaría a este libro, el libro de anatomía de todas las partes del alma, porque no existe en el alma humana el más pequeño movimiento que no se refleje en este maravilloso espejo que es el libro de Salmos.”

En sus páginas aprenderemos a apreciar la noción que tenían de Dios los antiguos israelitas. También veremos cómo se profundizaron gradualmente en la intimidad del Dios de Israel, y al lograrlo, participaremos de sus experiencias más significativas.

A la luz de la experiencia histórica que ha producido este libro hemos de referirnos al lugar que ocupa en la vida del pueblo de Dios, tanto la aventura espiritual como la aventura literaria.

Quizás no hemos tenido previamente la iniciativa ni la oportunidad de penetrar en el mensaje de los Salmos en una dimensión más profunda. Hemos escogido leer, releer, amar y memorizar algunos de ellos, pero hemos pasado de largo la mayor parte de ellos.

EL ENFASIS EN EL ESTUDIO DE LOS SALMOS

En nuestra generación, el libro de Salmos ha sido traído al foco del interés de la comunidad evangélica por ser la fuente de inspiración de nuestra música más difundida, por su identificación con el rey David, padre de la literatura salmódica y de la alabanza musical, y por haber contribuido al fenómeno de la así llamada “danza evangélica” que han propalado los movimientos de Restauración.

El libro de Salmos ha llegado a ser el libro de texto de numerosos congresos y conferencias sobre la alabanza y la adoración. De repente ha surgido una nube de especialistas en el libro de Salmos. Muchos de ellos se han lanzado a bucear en la terminología musical de Salmos, aunque nunca han tenido la disciplina necesaria para flotar en la superficie de su texto.

Estaban de moda los estudios bíblicos de Salmos sobre bases que distan mucho de ser académicas. Ha predominado el sensacionalismo, el supuesto descubrimiento y

restauración de cosas miles de años ocultas. De nuevo, el libro de Salmos empezó a nutrir “el avivamiento final”.

La exposición del material de la presente separata llegó a ser de gran necesidad en las iglesias evangélicas porque informa e ilustra a los estudiantes serios, y descubre y desenmascara a los propaladores del sensacionalismo y el escándalo.

METODOLOGIA DEL ENFOQUE DEL LIBRO DE SALMOS

Nuestra manera de enfocar el texto del libro de Salmos será siguiendo la analogía de un vuelo de reconocimiento en un avión. Desde una gran altura vislumbramos el perfil del territorio y sus líneas fronterizas que representan las características más resaltantes del libro. Descenderemos un poco y haremos un reconocimiento de las cadenas de montañas, las cuencas de los ríos, los desiertos, los lagos, etc., que representan las partes en que se halla dividido el libro.

Descenderemos más a tierra y captaremos detalles topográficos más específicos, como son las ciudades, las aldeas, los caminos, las obras de irrigación, los canales, los diques, etc. Estos detalles geográficos representan los géneros literarios, las composiciones particulares vinculadas a un determinado contexto cultural o *Sitz im Leben*. Veremos cómo fueron usados los salmos en el culto y en las efemérides de la nación hebrea.

Finalmente vamos a descender a tierra para observar las casas y la gente que representan a los salmos enfocados de manera individual. Estudiaremos sus títulos editoriales, sus dedicatorias, las evidencias de su paternidad literaria, y su contenido y mensaje.

También vamos a mirar de cerca las huellas de los salmistas y de los editores del libro. ¡Y quién sabe logremos penetrar en sus corazones y sus almas, y podamos escudriñar, sus motivaciones, sus ideales y sus logros en el campo del espíritu!

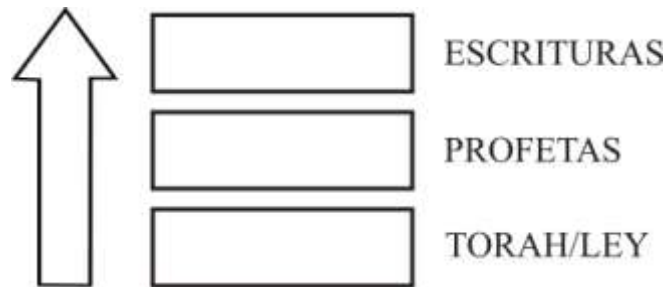
UBICACION DEL LIBRO DE LOS SALMOS EN LA BIBLIA

Empecemos nuestro vuelo de reconocimiento sobre el territorio del libro de Salmos. En cuanto a sus dimensiones, el libro de Salmos es el libro más grande de todos los libros de la Biblia.

Nos toca ahora observar la ubicación de este libro en el territorio literario más amplio que constituye la Biblia. En nuestras Biblias en español, que sigue la pauta de la Septuaginta, se encuentra ubicado en la parte central. Pero esto no ocurre en la Biblia Hebrea donde Salmos aparece formando parte de la última colección de libros, llamada Ketuvim o Escrituras, conocida también por su designación en griego como Hagiógrafa (griego: *hayos*, “sagradas”; *grafa*, “Escrituras”). Esta colección reúne documentos y libros

de todos los tiempos del Período Bíblico, desde los días del Exodo hasta el Período del Exilio en Babilonia.

La relación de la Hagiógrafa con las otras dos colecciones de la Biblia Hebrea, la Toráh y Neviím (Los Profetas) se expresa mediante el siguiente gráfico que se lee de la manera de los gráficos estratigráficos de la arqueología:



UBICACION DE LOS SALMOS EN LA BIBLIA HEBREA

El libro de Salmos es el primero de los libros que conforman la colección de la Hagiógrafa compuesta de los siguientes libros:

SALMOS	TEHILIM
PROVERBIOS	MISHLEI
JOB	IOV
CANTAR DE LOS CANTARES	SHIR HA-SHIRIM
RUT	RUT
LAMENTACIONES	EIJAH
ECLESIASTES	QOHELET
ESTER	ESTER
DANIEL	DANIEL
ESDRAS	EZRA
NEHEMIAS	NEJEMIAH
1 CRONICAS	DIVREI HA-YAMIM ALEF
2 CRONICAS	DIVREI HA-YAMIM BET

En cuanto a su volumen, el libro de Salmos es casi la tercera parte de toda la colección. Por ser el primero y el más voluminoso de la Hagiógrafa, antiguamente se solía llamar a toda la colección con el nombre de “Los Salmos”. Esto podemos constatar en boca de Jesús: “Era necesario que se cumpliesen todas estas cosas que están escritas de mí en la Toráh de Moisés, en los Profetas y en los SALMOS” (Lucas 24:44).

Al hablar de “los Salmos”, Jesús no estaba excluyendo a los demás libros de la Hagiógrafa. Lo que ocurría era que por el volumen considerable del libro de Salmos, se solía llamar con este nombre a toda la colección.

GENEROS LITERARIOS EN EL LIBRO DE SALMOS

Siguiendo la analogía del vuelo de reconocimiento empecemos por observar en términos más superficiales y generales el tipo de literatura que tenemos delante: El libro de Salmos es un texto escrito totalmente en poesía, excepto los títulos editoriales hebreos que en su concepción original no forman parte del texto de los salmos. Ellos fueron añadidos por los editores y coleccionistas, temprano en el Período Bíblico.

Los géneros de la poesía son los siguientes:

1. Lírico,
2. Epico,
3. Dramático

Excepto unas pocas partes en que aflora la poesía épica o heroica, el libro de Salmos es predominantemente lírica de tipo religioso y filosófico. El libro de Salmos representa la filosofía de la vida de los hombres piadosos de Israel.

Hay algo de poesía épica en el libro de Salmos, pero es distinta de la poesía épica de fuentes extra bíblicas, porque el objeto de las odas y las alabanzas al heroísmo no es ningún ser mortal, sino YHVH Dios de Israel.

Del mismo modo, la poesía dramática sólo estaría representada en el libro en algunas pocas piezas literarias del tipo de la letanía o la recitación antifonal en el culto del Templo o en otros escenarios de la congregación de Israel.

La poesía lírica deriva su nombre de la lira el instrumento que era utilizado para acompañar el canto poético. Se cuenta de Nerón, un emperador romano con complejo de poeta, que paraba acompañado de su lira atormentando a sus aduladores que tenían que escucharle y aplaudirle y gritar diciendo: “¡Otro, otro, otro!”, porque si no pedían repetición, los convertía en anticuchos.

Pero medie o no la lira, la poesía lírica se define más adecuadamente como el tipo de poesía que enfoca el alma humana en su reflexión, en la expresión de sus sentimientos y en la alabanza y adoración a Dios.

EL NOMBRE DEL LIBRO

Otro detalle que observamos en nuestro vuelo de reconocimiento sobre el texto del libro de Salmos tiene que ver con el nombre o título de este libro.

El nombre “Salmos” deriva del nombre que se da a este libro en la versión griega de la Septuaginta: *Psalmí* (en singular, *psalmós*), palabra que originalmente significa “instrumento de cuerda” y también “tañido”, y que ha llegado a referirse a una composición poética para ser acompañada por la lira o el arpa.

De la misma raíz griega de *Psalmí* deriva la palabra *psaltírion*, “salterio”, término con que se llama a una colección de salmos, y es usada en lugar de *Psalmí* como título del libro en algunos manuscritos de la Septuaginta. En español usamos la palabra “psalterio” para una selección de salmos realizada con fines litúrgicos.

Pero importa más su nombre en hebreo: *Tehilim*, “alabanzas” (singular: *tehiláh*; pronúnciese *tejilah*), que deriva del verbo que significa alabar.

* * *

En su gran mayoría, los Salmos son alabanzas a Dios, y en conjunto forman la himnología del Templo en Jerusalem.

Aunque el nombre del libro es *Tehilim*, “alabanzas”, a la mayoría de los salmos por separado se le llama en hebreo, *mizmor*, “himno” o “cántico”. Algunos investigadores creen que la palabra *mizmór* originalmente formaba parte de una o más de las colecciones de salmos que han llegado a formar parte del libro de Salmos. Sin embargo, éste no fue el nombre utilizado para el libro de Salmos en las fases más tempranas de su conformación ni en su fase final.

En su fase inicial el libro parece haber sido editado con el nombre, *Tefilót le-David ben Ishái*, “Oraciones de David hijo de Isaí” según la evidencia del Salmo 72:20. Esto se habría debido a que, si bien estas eran interpretadas con acompañamiento musical, básicamente representan el fruto de la vida devocional de David, la síntesis de su diálogo y su experiencia con Dios.

En su fase final, los editores del libro de Salmos decidieron optar por un término más genérico que *tefilót*, que es *Tehilim*, “alabanzas” (plural de *tehiláh*, pronúnciese *tejiláh*), porque más allá de su expresión íntima, personal, el libro había llegado a ser herencia de todo el pueblo de Israel, convirtiéndose en el himnario del Templo en Jerusalem.

* * *

A propósito, cierto hecho nos muestra lo ridículo y hasta peligroso y grotesco que es usar estas palabras hebreas, sin conocer ni siquiera cómo se pronuncian correctamente:

Cierto grupo de rock cristiano en la ciudad de La Paz quiso darse un nombre hebreo, como está de moda, para darse realce, distinción y unción.

Averiguaron cómo se dice “alabanza” en hebreo, y se enteraron que se dice *tejiláh*, pero sus informadores, o ellos, pronunciaban esta palabra mal, al estilo “cancha con mote”.

Así es como terminaron llamando a su conjunto de rock cristiano, “Grupo Tequila” e hizo su debut en “Cristo TV”.

Evidentemente, estos pobres evangélicos bolivianos no sabían que el tequila es un aguardiente de maguey, producto mexicano. Así es como su conjunto de “rock cristiano” llegó a tener asociaciones baratas con el aguardiente y el tufo.

LOS AUTORES DEL LIBRO

A partir de la tradición judía ha sido adoptada en el mundo cristiano la asociación del libro de Salmos con el rey David, de quien se dice en 2 Samuel 23:2: “David hijo de Ishái, el hombre a quien Dios levantó, el ungido del Dios de Jacob, el dulce Salmista de Israel.” Su inspiración fue constante, no sólo entre los músicos y poetas, sino también en los creadores de instrumentos musicales como atestigua Amós 6:5.

David ha alcanzado el sitial de Padre de la literatura salmódica de Israel, siendo él mismo autor de la letra y de la música de muchos de los Salmos. Sin embargo, la asociación de todo el libro de los Salmos con David no es ningún dogma, ni en Israel ni en la tradición cristiana, por las siguientes razones:

1. No hay certeza absoluta respecto de cuáles salmos hayan sido compuestos por David:
2. De varios salmos tenemos información de que están relacionados con los nombres de otros compositores.

Los salmos de David

De los salmos que en nuestras Biblias aparecen asociados con David, podríamos distinguir que varios de ellos bien podrían haber sido escritos por otros autores y dedicados al rey David. Eso se infiere del hecho de que en la palabra *Le-David* de su introducción, la preposición *le-* (o *li-*) puede ser traducida de dos maneras:

1. Con la preposición “de”

En este caso el salmo sería de David. En el Salmo 72, *li-Shlomó*, podría traducirse también “de Salomón”, indicando que Salomón es el autor del salmo.

2. Con las preposiciones “a” o “para”

En este caso el salmo estaría dedicado “a David”, tanto por ser rey, como por ser el compositor más venerado de Israel, siendo su autor otra persona. Este parece ser el caso del Salmo 62, donde el título editorial hebreo pudiera ser reformulado, con buena base

documental, de esta manera: “De Jedutún, a David”. Lo opuesto también es factible: “A Jedutún, de David”, pero sería algo raro que el rey le dedique un salmo a un personaje de menor importancia.

* * *

Muchos de los salmos “de David” o “a David” están agrupados al comienzo del libro de Salmos, en la primera de sus colecciones o partes, con excepción de los dos primeros, que son anónimos. Otros salmos que tienen este título están dispersos a lo largo de todo el libro. Las razones para que haya ocurrido esto son expuestas en la separata académica, El libro de los Salmos, incluida en la Biblioteca Inteligente MCH.

Al final del Salmo 72, versículo 20, hay una nota del editor hebreo de Salmos que dice: “Aquí terminan las oraciones de David hijo de Ishái.”

Sin embargo, los salmos asociados con el nombre de David prosiguen hasta en la quinta y última parte del libro. Una explicación plausible sería que hasta el Salmo 72 alcanza la labor editorial de David mismo, y lo que sigue es fruto de la labor de otros editores y coleccionistas de salmos. Sólo queda pendiente la explicación, por qué David no incluyó todos sus salmos en una colección y dejó fuera salmos suyos que fueron incluidos después por otros editores.

La explicación sería que David no realizó ninguna colección de sus salmos, incluida la primera que termina en el Salmo 72.

Salmos de otros salmistas

Sólo cierto número de salmos se asocian con el nombre de David. Otros muchos son anónimos, y otros llevan el nombre de otros autores en su encabezamiento.

1. Los salmos de los hijos de Coré

Son asociados con los hijos de Coré los salmos, 42, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 84, 85, 87, 88. Como usted observará, salvo pocas excepciones, estos salmos aparecen agrupados en dos grupos, formando así colecciones independientes dentro del libro de Salmos.

Los hijos o descendientes de Coré destacaron entre los músicos consagrados al culto en el templo. El texto de 1 Crónicas 6:22 enseña que los hijos de Coré formaban un clan de levitas de la línea de Cohat.

2. Salmos de Asaf

Estos son los salmos 50, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83.

El mismo rey David confirmó a Asaf al frente de la alabanza instrumental en el templo. 1 Crónicas 16:5-7 dice: “También puso delante del arca de YHVH a servidores de entre los levitas, para que invocasen, dieran gracias y alabasen a YHVH Dios de Israel: Asaf era el jefe. . . Asaf tocaba los címbalos resonantes.”

3. Salmo de Hemán el ezraíta

El Salmo 88 está relacionado con el nombre de Hemán el ezraíta. Según Albright, éste podría ser el mismo Hemán, uno de los hijos de Majol, mencionados en 1 Reyes 4:31 (en hebreo, 5:11), donde la palabra majól no sería el nombre de su padre, pues podría ser traducida como “conjunto de danza”, destinado a la danza en el culto.

4. Eitán el ezraíta

El Salmo 89 está relacionado con el hombre de Eitán el ezraíta.

La nota de la Biblia RVA nos remite a las referencias a él en 1 Reyes 4:31 (en hebreo, 5:11).

5. Moisés (Salmo 90)

6. Jedutún (Salmo 39)

7. Salomón (Salmo 72)

1

DIVISIONES DEL LIBRO DE SALMOS

Seguimos con nuestro vuelo de reconocimiento sobre el texto del libro de Salmos y descendemos hasta poder distinguir las partes en que se divide.

En su estado final, tal como ha llegado a nuestras manos el libro se divide en cinco partes de extensión proporcional. Cada una de estas partes se llama en hebreo, *séfer*, “libro”. Sin embargo, esta palabra no designaba originalmente a un libro tal como lo entendemos, sino al material sobre el cual se escribía, sea un rollo de papiro o de pergamino, que podría estar escrito o en blanco.

A causa de su extensión, el libro de Salmos se divide en cinco *sefer* o colecciones de salmos. Se ha creído tradicionalmente que se lo dividió en cinco partes según el modelo de los cinco libros de la Toráh. Pero la razón ha sido más práctica.

La razón por qué el libro de Salmos se divide en cinco partes es porque todo el libro no hubiera cabido en las dimensiones convencionales de un rollo. Los rollos más grandes tenían a lo máximo unos 9 metros de largo. Más allá de estas dimensiones ya no podían ser manejados con facilidad.

* * *

En las ediciones arcaicas de nuestra Biblia en español se sigue llamando “libros” a cada una de las partes del libro de Salmos, a pesar de que tienen una sola numeración de corrido desde la primera parte hasta la quinta. No sigue esta tradición la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA) que las señala como “partes” de un solo libro.

En el texto del libro de Salmos aún se notan las huellas de otros criterios de división que había en tiempos más remotos, sobre lo cual trataremos más adelante cuando consideremos el proceso editorial que ha producido este libro maravilloso.

* * *

Las cinco partes en que se divide el texto del libro de Salmos son:

PRIMERA PARTE	SALMOS 1-41
SEGUNDA PARTE	SALMOS 42-72
TERCERA PARTE	SALMOS 73-89
CUARTA PARTE	SALMOS 90-106
QUINTA PARTE	SALMOS 107-150

LAS DOXOLOGIAS DE CADA PARTE

La división del libro de Salmos en cinco partes se ha hecho resaltar incluyendo al final del último salmo de cada parte una pieza de doxología o alabanza al Dios de Israel, que empieza con la palabra “Bendito”, de la siguiente manera:

Doxología de la Primera Parte

Se encuentra en el Salmo 41:13:

*¡Bendito sea YHVH Dios de Israel
desde la eternidad hasta la eternidad!
¡Amén y amén!*

Doxología de la Segunda Parte

Se encuentra en el Salmo 72:18, 19:

*¡Bendito sea YHVH Dios, Dios de Israel!
Sólo él hace maravillas.
¡Bendito sea para siempre su Nombre glorioso!
¡Toda la Tierra sea llena de su gloria!
¡Amén y amén!*

Doxología de la Tercera Parte

Se encuentra en el Salmo 89:52:

*¡Bendito sea YHVH para siempre!
¡Amén y amén!*

Doxología de la Cuarta Parte

Se encuentra en el Salmo 106:48:

*¡Bendito sea YHVH Dios de Israel,
desde la eternidad hasta la eternidad!
Y diga todo el pueblo:
¡Amén! ¡Haleluyah!*

Doxología de la Quinta Parte

Todo el Salmo 150 es una doxología que empieza y termina con la palabra “Haleluyah”, y cada uno de sus versos empieza con la palabra “alabadle”.

En la formulación de las doxologías de Salmos se verifica el criterio de la gradación. Al final de la Cuarta Parte del libro se le pide al pueblo participar en la doxología: “¡Y diga todo el pueblo!”

Al final del libro se convoca a “todo lo que respira” a alabar a YHWH.

¡He aquí una buena dosis de doxologías para aquellos que dirigen la alabanza en sus congregaciones y que quieren producir un fuerte impacto en el culto para la gloria de Dios!

EL NUMERO DE LOS SALMOS

Sigamos nuestro vuelo de reconocimiento sobre el texto del libro de Salmos y observaremos que el libro no se encuentra dividido en capítulos, como los demás libros de los Salmos, sino que a cada uno de sus salmos, sean cortos o largos, se le ha asignado un número, sumando en total 150 salmos.

La tradición judía ha establecido que los salmos canónicos, es decir, los que han sido incluidos en el libro de Salmos son 150. Parece que este número redondo ha sido establecido por los editores en la última fase editorial. Ellos mismos habrán sido los que han dividido uno de los salmos en dos mitades, haciendo de cada mitad un salmo aparte, para completar el número redondo de 150. Así es que tenemos los Salmos 9 y 10, cuya unidad original está atestiguada por tres hechos:

1. Ambos salmos forman una sola pieza de naturaleza acróstica alfabética, es decir, sus versos en hebreo empiezan con cada de las letras del alfabeto hebreo de manera ordenada.

2. Sólo el Salmo 9 tiene título editorial hebreo, mientras que el Salmo 10 carece de título en una sección del libro de Salmos donde todos los salmos tienen títulos.

3. Como lo indica la nota “d” que incluye la Biblia RVA para el Salmo 9, la versión griega de la Septuaginta, seguida por algunas otras versiones junta en uno solo a ambos salmos, de modo que los salmos siguientes llevan otra numeración hasta el Salmo 147 al que la Septuaginta divide en dos para terminar siempre con 150 salmos.

El número 150 no tiene carácter simbólico ni significativo. Se trata simplemente de un número redondo que fue establecido para cerrar el cómputo.

La Septuaginta incluye un salmo más, el 151, asociado con el nombre de David, cuyo título editorial establece las circunstancias cuando David combatió con Goliat. Pero se indica en el título editorial que este salmo está “fuera del número” (es decir, del número 150).

2

SALMOS DE FORMA CARACTERISTICA

Diversos salmos han sido agrupados según características formales definidas. Es interesante conocer tales características desde el punto de vista literario y hermenéutico. Sobresalen las siguientes:

SALMOS ACROSTICOS-ALFABETICOS*1. Salmo 119*

Este es el salmo más largo y se compone de 22 partes cuyas dimensiones son semejantes a las de muchos salmos pequeños.

¿Por qué el Salmo 119 se compone, por así decirlo, de 22 salmos cortos?

Porque es un salmo acróstico-alfabético, donde cada una de sus secciones corresponde a una letra del alfabeto hebreo en orden, desde Alef hasta Tav. Esto quiere decir que cada uno de los versículos de la sección Alef empieza con la letra Alef (א); cada uno de los versículos de la sección Bet empieza con la letra Bet (ב), y así sucesivamente.

Esta característica formal del salmo —que es sapiencial por excelencia— no se puede reproducir en la traducción al español; se puede observar sólo en hebreo.

La Biblia RVA ha incluido en el título de cada una de las 22 secciones la letra en tipografía hebrea al lado de su respectivo nombre.

Los nombres de las letras del alfabeto hebreo son:

א	álef	ל	lámed
ב	bet	מ	mem
ג	guímel	נ	nun
ד	dálet	ס	sámej
ה	héi	ע	áyin
ו	vav	פ	pe
ז	záyin	צ	tsade
ח	jet	ק	qof
ט	tet	ר	resh
י	yod	ש	shin
כ	kaf	ת	tav

2. Salmos 111, 112

Estos salmos han sido puestos juntos por ser ambos acrósticos alfabéticos como lo indica la nota “g” que la Biblia RVA cuelga del Salmo 111.

3. Salmos 9, 10

Mencionamos estos dos salmos al último, porque su naturaleza acróstica es discutible. Parece que originalmente los dos salmos formaron uno solo, ya que el Salmo 9 incluye diez secciones introducidas por las letras del alfabeto hebreo en orden, y el Salmo 10 incluye siete. Parece que se han perdido algunas secciones del salmo 10.

Como indica la Biblia RVA en su nota “d” del Salmo 9 y su nota “i” del Salmo 10, la Septuaginta seguida por algunas otras versiones los juntó en uno solo de modo que los salmos siguientes siguen otra numeración hasta el Salmo 147 al que se divide en dos para terminar siempre con 150 salmos.

Conocer este detalle es importante para quien quiera comparar el texto de los Salmos en griego. En nuestras Biblias en español, la numeración de los Salmos sigue a la Biblia Hebrea.

SALMOS DE ASCENSO GRADUAL

Quince salmos, del 120 al 134 llevan en su encabezamiento las palabras “canto de ascenso gradual” o “cántico gradual”, como dice en la versión RVR de 1960 y 1995.

Sobre el significado de esta expresión existen dos hipótesis:

1. La hipótesis que predomina dice que estos salmos se cantaban cuando las multitudes provenientes de todos los rincones de Israel ascendían a Jerusalem para acudir al Templo en las celebraciones de las tres fiestas de peregrinación: La Pascua en abril, Pentecostés o Shavuot en junio, y Tabernáculos o Sukot en septiembre.

2. Otra hipótesis indica que eran cantados en el ascenso de las graderías que conducían al Templo, como parte del ritual a cargo de los levitas y sacerdotes.

En ambos casos, en la expresión *shir ha-maalót*, “cántico de ascenso gradual”, la palabra *maalót* proviene de la raíz que significa “subir” o “ascender”, la misma raíz verbal que se usa para referirse al viaje a Jerusalem desde cualquier parte de Israel, o a Israel desde cualquier parte del mundo. De la misma raíz proviene la palabra *aliyáh* del hebreo moderno, que significa inmigración a Israel.

SALMOS DE LIBERACION

Otro grupo de salmos (113-118) forman una colección y se relacionan por su tema de la liberación de los israelitas de Egipto. Estos salmos son leídos con relación a las fiestas anuales de peregrinación, y sobre todo con la Pascua.

Particularmente, el Salmo 118, conocido en la tradición judía como el “Halel”, parece haber sido el himno cantado por Jesús y sus discípulos después de la cena pascual según Mateo 26:30: “Y después de cantar un himno, salieron al Monte de los Olivos.” —Al menos, así lo estima el Prof. Franz Delitzch, traductor del Nuevo Testamento al hebreo.

3 ELABORACION SECUNDARIA DE LOS SALMOS

Así como algunos salmos fueron divididos en dos por razones que bien podrían ser otras aparte de completar el número de 150 salmos, se detectan otro tipo de huellas editoriales: La elaboración de unos salmos a base de otros, o de segmentos de otros, que no hemos de considerar del todo artificial pues la experiencia nos enseña que las repeticiones implican énfasis hermenéuticos.

Tenemos los siguientes ejemplos de segmentos repetidos:

1. El Salmo 14:1-3 y el Salmo 53:1-3.
2. El Salmo 70 y el Salmo 40:13-17.
3. El Salmo 108 y los Salmos 57 y 60.

¿Qué hay detrás de este fenómeno?

¿Habrá que señalar como responsables de estas repeticiones a los editores?

¿Acaso tenemos aquí evidencias de una trayectoria oral de ciertos salmos, que acusan también las huellas de la gente del pueblo que los recitaba o cantaba?

Nos inclinamos a pensar que ha ocurrido esto último, y que los editores sólo han transmitido el producto editorial que recibieron de la tradición.

El salmo de acción de gracias de 1 Crónicas 16:8-36 ilustra cómo ciertos salmos o segmentos de salmos fueron fusionados en la boca del pueblo en un solo salmo. Es que los salmos se convirtieron en entes vivientes. Algunos de ellos, que originalmente tenían un enfoque personal, recibieron algunos agregados para ser adaptados a las necesidades del culto en el Templo.

Otros salmos antiguos fueron adoptados y adaptados para dar expresión a acontecimientos posteriores.

A esto se debe la dificultad de establecer una relación de contenido entre las inscripciones introductorias y el texto de varios salmos.

A esto se debe también la dificultad de relacionar un determinado salmo, a partir de su inscripción introductoria con un personaje o un acontecimiento específico.

También se da el caso que un determinado acontecimiento y una personalidad histórica mencionada o aludida haya servido de inspiración a un poeta en tiempos posteriores. En tal caso, la fecha de dicho salmo no tiene en realidad relación con su contenido.

Más positivo resulta auscultar las circunstancias políticas y sociales que traslucen en los salmos, ya que han dejado de ser mensajes particulares y se han convertido en un mensaje universal que habla más allá de las limitaciones nacionales, raciales y temporales.

Tener presente estos hechos es un buen fundamento para todo comentario de los Salmos y para nuestra lectura personal y devocional.

4

INSCRIPCIONES INTRODUCTORIAS

Cuando hablamos de “inscripciones introductorias” (en la literatura inglesa, *superscriptions*) de los salmos, debemos aclarar tres cosas:

1. Cuando hablamos de “inscripciones introductorias” en hebreo nos referimos a los títulos o referencias que muchos salmos llevan en la Biblia Hebrea, y que en nuestras Biblias en español aparecen impresos con letra más pequeña que el resto del salmo. Esto no ocurre en el texto hebreo donde no se hace distinción en la tipografía de dichos títulos y la del resto del salmo.

2. Otras inscripciones son los títulos editoriales modernos que han sido puestos por vuestro servidor encima de las inscripciones hebreas. Estos títulos se hacen necesarios porque los títulos hebreos a veces se refieren al núcleo original del salmo, pero algunos salmos pueden haber “crecido” mediante la adición de texto para adaptarlos a nuevas circunstancias rituales. En estos casos, nuestros títulos tratan de enfocar el contenido de la totalidad del salmo.

3. Una mirada veloz al Apéndice de la presente separata académica que contiene una lista de todos los salmos, atendiendo a la presencia o la ausencia de inscripciones introductorias nos muestran lo que éstas contienen, que en términos generales son lo siguiente:

a) Una indicación para el músico principal, que para el investigador moderno en la mayoría de las veces no es asunto claro, a qué se refiere exactamente. Esta indicación se introduce con la frase, “al músico principal” (hebreo: *la-menatséaj*).

La expresión hebrea *la-menatséaj* que llevan muchos salmos en su título editorial hebreo parece ser una indicación destinada al músico principal o director de la música en el culto en el Templo de Jerusalem. Es a él a quien van dirigidas las indicaciones de carácter técnico que están incluidas en el título editorial del salmo, y es él quien sabe cómo y cuándo ejecutarlas.

En cuanto a su trasfondo etimológico, la palabra *menatséaj* deriva de una raíz verbal que significa “vencer”. *Menatséaj* literalmente significa “vencedor”, como el vencedor en una batalla, quien va delante de todo el ejército en celebración.

La interpretación que damos se ha abierto camino en el hebreo moderno, y se llama *menatséaj* al director de una orquesta sinfónica.

b) El origen del salmo, ya sea indicando el nombre de su autor, el nombre de la persona a quien ha sido dedicado originalmente por su autor o la fuente documental del salmo (trátase de una colección conocida o de propiedad privada).

La formulación en hebreo va precedida por la preposición *le-* (לֵ). Como mostraremos más adelante, debido a falta de información más explícita, su traducción es incierta, indicando tanto al autor como a la persona a quien se dedica el salmo.

c) El tipo de composición literaria o musical del salmo, indicado por las palabras: Salmo, mictam, masquil, sigayón, oración, canto, canción de amor, etc.

d) Información profesional respecto de la música o identificación de la letra con la melodía de otras composiciones literario musicales, como por ejemplo la expresión “sobre *sheminít*” (Salmo 12), o “sobre *ayélet ha-shájar*” (Salmo 22). Esta última inscripción se traduce “Gacela de la mañana”, y es una manera de referirse al planeta Venus.

e) Asociación del salmo con diversos episodios de la vida de David, como el Salmo 3, cuya inscripción introductoria dice: “Salmo de David compuesto cuando huía de su hijo Absalom”.

O la larga introducción del Salmo 18 que dice: “Al músico principal. De David, siervo de YHVH, quien dirigió a YHVH las palabras de este cántico el día que YHVH le libró de mano de todos sus enemigos, y de mano de Saúl.”

5

LOS TERMINOS MUSICALES

En las inscripciones introductorias de los salmos hay ciertas palabras que parecen indicar géneros dentro de los salmos o instrucciones específicas de carácter musical o profesional. Lo que estas palabras indican con exactitud no es del todo conocido debido a que no se han conservado diccionarios del Período Bíblico que los expliquen.

Las explicaciones de la RVA en sus notas son la crema y nata de la especulación. Pero no podemos descartar la posibilidad de algún otro descubrimiento arqueológico en el desierto del Mar Muerto que aclare de una vez por todas este enigma tan explotado por comentaristas y predicadores inescrupulosos y sabelotodos.

A continuación presentamos dichos términos empezando por los más conocidos:

Shir

Este término, que se traduce “cántico” en el título de los salmos 46 y 75 tiene un significado amplio que designa una canción en verso, no necesariamente para ser cantada con una melodía.

En el título de los salmos 48, 66, 67 y 68, aparece combinado con la palabra mizmor, indicando con seguridad que se trata de una composición poética con melodía, destinada para ser acompañada con la lira.

Mizmor

La palabra hebrea mizmór, que se traduce “salmo” hemos discutido antes al tratar del nombre del libro de Salmos. Originalmente parece haberse referido sólo a composiciones que eran acompañadas con instrumentos de cuerda, aunque es posible que posteriormente llegó a ser sinónimo de shir.

Tefiláh

Esta palabra se traduce “oración” y señala la función principal de la mayoría de los salmos, que es la devoción personal (Salmos 90, 112).

Tehiláh

La palabra *tehiláh*, “alabanza” o “salmo de alabanza” como la traduce la Biblia RVA en la inscripción introductoria del Salmo 145 (que no se entienda como jactancia o alabanza personal de David), a pesar de aparecer una sola vez como indicador de género

literario ha dado origen al nombre definitivo del libro de Salmos, con su forma plural: *Tehilim*. Esto se debe a que en su evolución literaria y litúrgica el libro de Salmos, que empieza expresando la devoción de un individuo se había convertido en el libro de alabanzas a Dios de toda la nación, de manera especial en el contexto del culto en el Templo en Jerusalem.

Masquil

Esta palabra no es traducida sino transcrita porque su significado es incierto.

La nota “d” que la Biblia RVA incluye en el Salmo 55 dice de la palabra masquil: “Probablemente un cántico sapiencial”.

Esta conjetura se debe a que la raíz de la palabra masquil es la misma de la palabra zéjel, “inteligencia” (שָׂכַל) que es usada en el libro de Proverbios en contextos literarios marcadamente sapienciales.

Es posible que los salmos designados como “masquil” hayan tenido en su origen un núcleo sapiencial, o hayan sido utilizados en circunstancias relacionadas con la educación escolarizada.

Mictam

La nota “l” que la Biblia RVA cuelga de esta palabra en el título hebreo del Salmo 56 dice: “Término musical de significado ahora desconocido.”

La palabra “mictam” parece estar identificada con la palabra kétem, “pepita de oro fino”. A la semejanza de nuestros textos áureos (o textos de oro), éstos parecen haber sido considerados como “salmos de oro” o salmos escogidos para su memorización.

Neginót

Esta palabra es conocida por su raíz verbal, asociada con la acción de tañer o tocar un instrumento de cuerda (hebreo: *naguén* - נָגַן). Esto parece indicar que la expresión “con neginót” pueda significar “con instrumentos de cuerda”.

Shminít

Esta palabra aparece en el encabezamiento de los salmos 6 y 12. Posiblemente se refiere a una “octava”, ya que tiene la misma raíz de la palabra “ocho” en hebreo (*shmóneh*).

Alamot

La expresión “sobre Alamot” que aparece en el título hebreo del Salmo 46 es de significado incierto. Hay quienes piensan que se refieren a voces femeninas, o tal vez de niños. La palabra en singular, *almáh*, se refiere a una chica adolescente. ¿Habría mujeres en el coro del Templo de Jerusalem en el Período Bíblico?

La nota “d” de la RVA dice: “Algunos conjeturan que signifique ‘oboes’, y otros, ‘voces altas’, tal vez de niños”.

Shoshanim

Aparece en el encabezamiento de los salmos 69 y 80. Significa “rosas” o “lirios”. Posiblemente sea el nombre de un cántico.

Guitit

Aparece en el encabezamiento de los salmos 8 y 81, posiblemente se trate de una clase de arpa.

Por alguna razón, los colonos judíos que vienen desarrollando la agricultura en el valle del Jordán le han puesto este nombre a uno de los quibutsim de esta región.

Mut-laben

Aparece en el encabezamiento del Salmo 9. Posiblemente sea el nombre de un cántico o de un instrumento musical.

Nejilot

Aparece en el encabezamiento del Salmo 5. Posiblemente se trate de algún género de flauta.

Shigayón

Aparece en el encabezamiento del Salmo 7. Posiblemente sea el nombre de un cántico.

Majalát

Aparece en el encabezamiento del Salmo 88. Término musical de significado ahora desconocido.

EL MISTERIOSO TERMINO “SELAH”

Este término misterioso aparece, no en las inscripciones introductorias de los salmos, sino dentro de muchos salmos.

No hay palabra en la Biblia sobre la cual se haya especulado más que sobre la palabra *selah* que aparece aquí y allá dentro del texto de varios salmos. Posiblemente tiene que ver con el acompañamiento musical (ver la nota “d” que la Biblia RVA tiene en el Salmo 7).

Como siempre ocurre con términos o expresiones que son desconocidas, no faltan los inescrupulosos, como el dentista Rony Chaves,¹ que hacen toda una gran fiesta de erudición al respecto, y escriben libros enteros para asombrar a los lectores incautos.

Respecto de este término misterioso, del cual el único investigador serio que sabe algo, modestia aparte, es vuestro seguro servidor, invitamos al lector a deleitarse con nuestra historia corta, “¡Lo que *seláh*, *seláh*!”

¹Rony Chaves, *El tabernáculo caída de David*, San José, Costa Rica.

6

TERMINOS PROPIOS DE LA LITURGIA

Así como ocurre con la palabra *seláh*, hay otros términos, felizmente explicables, que derivan de la liturgia en el Templo de Jerusalem y que los evangélicos usamos frecuentemente, pero sin conocer su significado. A continuación aclaramos dichos términos:

Amén

Esta palabra proviene de la raíz verbal **אמן** que significa “ser firme” o “estar estable”. De la misma raíz deriva la palabra *emunáh*, “fe”, y el verbo *haamín*, “creer”, en el sentido de considerar que algo es firme y consistente, y por tanto es algo en que se puede confiar.

La palabra amén es una interjección que sin ser traducida ha pasado a la liturgia del pueblo cristiano y expresa una confianza totalmente fundamentada.

Equivale a decir: ¡Lo que *selah*, *selah*!

Halelúyah

Esta palabra es resultado de la fusión de dos palabras: Halelú, “alabad”, y Yah, que es la forma corta del Tetragrámaton Sagrado (YHVH), el nombre de Dios que en nuestras Biblias aparece como Yahveh o Jehovah, o el Señor.

La palabra funciona como interjección que se traduce: “¡Alabad a YHVH!”

Como la palabra “amén”, la palabra “haleluyah” ha pasado a todos los idiomas sin ser traducida, y forma parte de la lexicografía del mundo judeo-cristiano.

YAH

Como hemos dicho, *YAH* es la forma corta del Nombre divino, YHVH, en la *Biblia Decodificada*. En las notas de la Biblia RVA aparece transliterada de manera arcaica como “Jah” (con jota en lugar de “y griega”).

Para evitar la confusión que surge del uso de esta forma abreviada del Nombre divino en español, pues se puede confundir con el adverbio “ya”, o con la interjección de risa “ja”, los editores de la Biblia RVA hemos optado por escribir en el texto bíblico la forma completa, “Jehovah” o “el Señor”, indicando en una nota que el texto hebreo dice “*Yah*”, como lo indica la nota “b” que aparece en el versículo 6 del Salmo 150: “Literalmente, Jah, forma corta y poética de “Jehovah”.

Uno de nuestros estudiantes de la California Biblical University of Peru (CBUP) ha sugerido que, dada la confusión con el adverbio y con la interjección en español, se lo escriba YAH, en las notas de la RVA.

Estos obstáculos quedan solucionados en la Biblia *Decodificada* donde la *yod* es transliterada como “y griega”, y punto.

Hodú

Si usted no ha encontrado en su lectura bíblica en español esta palabra, término técnico de la liturgia de Salmos, se debe a que se la suele traducir en español. Esta palabra es un verbo hebreo que se traduce “reconoced” o “confesad”, en el sentido de ser consciente de los méritos de una persona.

De este sentido básico derivan otros dos sentidos que llega a tener este verbo:

1. “Alabar” a una persona, por el hecho de reconocer sus méritos y atributos.
2. “Dar gracias” a alguien, sobre la base de haber experimentado y reconocido su bondad y generosidad.

Ambos sentidos están en la palabra *hodú*, pero en la traducción se tiene que optar por uno solo. Es así que la nota “b” que la Biblia RVA cuelga de la palabra “alabad” en el Salmo 136 dice así: “Otras traducciones: *Dad gracias*, o *Confesad*.”

Esta observación es muy importante, ya que los creyentes pueden a menudo separar la alabanza de la acción de gracias, llegando a ser gente especializada en la alabanza, y sin embargo, malagradecida delante de Dios.

7 NUMERACION DE VERSICULOS EN EL LIBRO DE SALMOS

Una de las cosas que más apasiona a los estudiantes de hebreo bíblico es acudir al libro de Salmos para examinar en el idioma original los versículos más queridos y memorizados. Pero cuánta desilusión sienten cuando encuentran con que la cita dice algo completamente extraño, distinto de las palabras del versículo que se ha memorizado en español.

Lo que ocurre es que en gran parte del libro de Salmos en hebreo la numeración de los versículos difiere levemente con la de nuestras Biblias en español. Veamos a continuación a qué se debe esto y cómo solucionar las dificultades para encontrar el versículo requerido.

En el libro de Salmos en hebreo, los títulos originales o inscripciones introductorias que llevan muchos de los salmos han sido numerados como versículo 1 y el tamaño de las letras de su texto es igual que del resto del salmo. De este modo, el versículo 2 en hebreo equivale al versículo 1 en español, y así sucesivamente.

Tomemos como ejemplo el Salmo 55. El título editorial hebreo dice: “Al músico principal, con neguinot, masquil de David.” Este texto no es incluida en la numeración de las Biblias en español, pero en hebreo es el versículo 1. Luego, el versículo 1 en español, que empieza con la palabra “Atiende” es en hebreo el versículo 2, como lo indica la nota “e” de la Biblia RVA que cuelga del versículo 1: “En hebreo es versículo 2 y así sucesivamente.”

* * *

En pocas ocasiones se presentan complicaciones mayores, pero todas las dificultades se solucionan mediante la ayuda que aporta la Biblia RVA para cada uno de los casos en que hay diferencia de numeración.

Por ejemplo, el Salmo 3 es el primero que tiene una inscripción introductoria que dice: “Salmo de David compuesto cuando huía de su hijo Absalom.” Este texto es el versículo 1 en hebreo. Observe que junto al número del versículo 1 en la Biblia RVA aparece una pequeña letrita “k” al pie de la página. Esta nota dice lo siguiente: “En hebreo es el versículo 2, y así sucesivamente.”

Estas ayudas de la Biblia RVA no sólo son útiles para ubicar cualquier versículo en el libro de Salmos en hebreo, sino también en muchas otras partes de la Biblia donde la numeración hebrea no coincide con la de nuestras Biblias en español.

* * *

En algunos casos, en otros libros, la numeración diferente no sólo afecta a los versículos dentro de un determinado capítulo, sino también a la numeración de los capítulos mismos. Para solucionar este problema, el *Diccionario de Hebreo Bíblico*² pone en primer lugar el número del versículo en hebreo seguido por el signo “/” y luego el número que tiene en la Biblia RVA. Esta implementación técnica es un considerable logro sobre todos los demás diccionarios y textos teológicos que sólo incluyen la numeración de la Biblia en español.

²Moisés Chávez, *Diccionario de Hebreo Bíblico*, Editorial Mundo Hispano, El Paso, Texas, 1981.

8 LA BUSQUEDA DE DIOS EN LOS SALMOS

El salmista expresa la sed de su alma por Dios y por su manifestación en la vida, como lo expresa el Salmo 42:2:

*Mi alma tiene sed de Dios, del Dios vivo;
¿cuándo iré para presentarme delante de mi Dios?*

Pero ocurre que muchas veces se siente abandonado, sin experimentar la ayuda de lo alto, cargado de dudas y ansiedades.

Muchas veces su fe sincera es estremecida ante la realidad de la vida, por lo cual recurre a contender amarga y febrilmente con la justicia divina, demandando su total e ideal manifestación. Pero todas las olas de protesta, las dudas y murmuraciones que retumban en su alma se rompen al chocar con la roca de una poderosa fe que se yergue en su interior. Entonces se expresa con las palabras del Salmo 62:1, 2:

*Sólo en Dios reposa mi alma;
de él proviene mi salvación.
Sólo él es mi roca y mi salvación;
él es mi refugio;
no seré removido.*

La enorme ventaja que tiene el Salmista sobre el hombre común y corriente es la liberación que experimenta su alma. Porque recurre a Dios y contiene con él, termina identificándose con sus objetivos, y no siendo un amargado o un antisocial que se excluye de la historia, y finalmente un genocida. Nadie expresa mejor esto que el profeta Jeremías: “Tú me has persuadido, oh YHVH, y fui persuadido. Fuiste más fuerte que yo, y has prevalecido” (Jeremías 20:7).

Esta misma convicción expresa el Salmista cuando exclama con las palabras del Salmo 66:5:

*Venid y ved los actos de Dios,
admirable en sus hechos
para con los hijos del hombre.*

9 LOS SALMOS Y EL DELEITE DE LA VIDA

La lectura y la memorización de los Salmos ha sido siempre un placer para quienes se identifican con los objetivos del Dios de Israel. En mi libro, Filosofía de la vida, incluyo una anécdota de mi temprana infancia en que me refiero al impacto de los Salmos en mi ser. En el capítulo intitulado “Los ángeles de mi vocación” escribo:

Yo puedo contar las experiencias más dulces de la infancia, entre ellas la manera cómo aprendí muchos salmos de memoria, desde que empecé a hablar.

Mi madre tenía un voluminoso ejemplar de la Biblia, el cual guardaba debajo de su almohada, de modo que también sirviese de almohadón. Ella la leía con voz pausada cada noche, antes de dormir.

Casi siempre leía los Salmos y podía recitar muchos de ellos de memoria, enteritos, despertando en mí, envidia por semejante habilidad.

Sus hijitos le rogábamos que nos leyera cuentos para dormir embelesados por el timbre peculiar de su voz, e interrumpíamos nuestro sueño ante cada ingeniosa cláusula o comentario suyo en nuestro vernacular shilico que ella intercalaba en su lectura.

A mí me deleitaba oírle recitar los Salmos y llegué a memorizar muchos de ellos sin esfuerzo, sólo por escucharlos con familiaridad.

* * *

El versículo que siempre repetía en el momento de apagar la vela y deslizarse dentro de las frazadas era Salmo 4:8:

*En paz me acostaré, y asimismo dormiré;
Porque sólo tú, YHWH, me harás estar confiado.*

* * *

Los Salmos están llenos de un amor natural por todo lo que en la vida hay de hermoso y estable a causa de las bondades de Dios, como lo expresa el Salmo 65:11-13:

*Coronas el año con tus bondades,
y sus recorridos fluyen abundancia.
Los pastizales del desierto fluyen abundancia
y las colinas se ciñen de alegría.
Los prados se visten de rebaños
y los valles se cubren de grano.
Gritan de júbilo y cantan.*

* * *

Pero la bondad de Dios no solamente satisface nuestras necesidades en el plano material, sino también en el plano espiritual, como lo expresa el Salmo 103:1-5:

*Bendice, oh alma mía, a YHVH.
Bendiga todo mi ser su santo Nombre.
Bendice, oh alma mía, a YHVH,
y no olvides ninguno de sus beneficios.*

*El es quien perdona todas tus iniquidades,
el que sana todas tus dolencias.
El que rescata del hoyo tu vida
y te corona de favores y misericordia.
El que sacia con bien tus anhelos,
de modo que te rejuvenezcas como el águila.*

10 LOS SALMOS Y EL MENSAJE DE LA PROFECIA

La lírica de los Salmos remonta vuelo muy alto y da expresión a la profecía, como se deja ver en el Salmo 24:3-5:

*¿Quién subirá al monte de YHVH?
¿Quién permanecerá en su lugar santo?*

*El limpio de manos y puro de corazón,
que no ha elevado su alma a la vanidad
ni ha jurado con engaño.
El recibirá la bendición de YHVH,
y la justicia del Dios de su salvación.*

Los Salmos expresan el regocijo de la profecía por la verdad y la justicia, porque la justicia divina es la que actúa en la historia humana, aunque parezca lenta e invisible, hasta que llegue el gran día cuando se manifieste el Rey eterno en toda su gloria.

Esta concepción profética palpita en los salmistas, tanto como en los profetas. Es más, son los salmistas los que han logrado profundizar con desborde de entusiasmo la expectativa profética como lo expresa el Salmo 46:10, 11:

*Estad quietos y reconoced que yo soy Dios.
Exaltado he de ser entre las naciones;
exaltado seré en la Tierra.*

*YHVH de los Ejércitos está con nosotros;
nuestro refugio es el Dios de Jacob. Selah*

* * *

También en cuanto al enfoque mesiánico y escatológico de las Escrituras diremos que la inspiración poética de los Salmos ha resultado ser inspiración profética como lo ilustra el Salmo 110:2-4. La clave para la solución del enigma hermenéutico de este salmo está en resolver a quiénes señalan las palabras: “YHVH dijo a mi señor.” Existen tres posibilidades:

1. La explicación más simple es que el salmo no es de David mismo, sino que ha sido dedicado a David.

2. Otra explicación, también coherente, es que el salmo ha sido en su forma original de David, pero ha sido parafraseado en tercera persona por un editor. En este caso, la palabra “señor” se refiere a David, y la frase introductoria pertenece al salmista.

3. La tercera posibilidad confiere al salmo paternidad literaria de David, inclusive la frase: “Dijo YHVH a mi señor.” Si el salmo es de David, la pregunta es: ¿A quién considera David “su señor”?

Esta posibilidad fue la que enfocó Jesús dando a entender que la palabra “señor” era una alusión profética de David a su persona, a Jesús (Comparar Lucas 20:41-44).

La expresión en las formas del pretérito, o más exactamente en la forma del perfecto de indicativo es típico de la profecía de cumplimiento futuro expresada en forma enfática.

* * *

Del mismo modo, las palabras del Salmo 110 con relación a Melquisedec, revelan el misterio de un sacerdocio que no es terrenal ni temporal. El sitio de Rey-Sacerdote que tuviera Melquisedec en Jerusalem y que heredara David tras el establecimiento de su trono en el mismo lugar (aunque voluntariamente desistiera de sus atributos sacerdotales como rey para ceder paso al sacerdocio levítico) será asumido según el Salmo 110 por el Rey Mesías.

De esta manera, este salmo considerado por muchos comentaristas como un mero “salmo político”, se convierte en una profecía mesiánica a la altura de la profecía clásica y es expuesta en su verdadera dimensión por el autor de la Epístola a los Hebreos (5:6; 71-21).

11 LOS SALMOS Y LA PERSPECTIVA SAPIENCIAL

Los salmistas, así como los que nos han legado los libros de Proverbios, Job y Eclesiastés, lograron plasmar en su lírica la profecía sapiencial, es decir, la antigua y motivadora filosofía de la vida del pueblo de Israel, como lo ilustra el Salmo 37 que nos confronta con la alternativa de dos conductas y dos destinos (Comparar también los Salmos 49 y 73).

El sello definitivo, el énfasis final de la producción del libro de Salmos fue sapiencial como lo revela el hecho de que el Salmo 1 (salmo sapiencial por excelencia) fuera incluido como introducción de todo el libro de Salmos. Es que la sabiduría de Israel ha alcanzado en su evolución final identificarse creativamente con el estudio de la Toráh. Así dice del hombre que ha abrazado esta opción: “En la Toráh de YHVH está su delicia, y en ella medita de día y de noche” (Salmo 1:2).

Pero si el amar y estudiar la Toráh es el más sublime deber y privilegio del hombre, también es admirable sintonizar la Toráh de Dios grabada en el cosmos, abarcando nuestras propias conciencias, como lo expresa el himno sapiencial del Salmo 19:

*(Al músico principal.
Salmo de David)*

*Los cielos cuentan
la gloria de Dios,
y el firmamento anuncia
la obra de sus manos.
Un día comunica
su mensaje al otro día,
y una noche a la otra
declara sabiduría.*

*No es un lenguaje de palabras,
ni se escucha su voz;
pero por toda la Tierra salió su voz
y hasta el extremo del mundo
sus palabras.*

*En ellos puso un tabernáculo
para el Sol;
y éste, como un novio
que sale de su dosel,
se alegra como un valiente
que emprende la carrera.*

*En un extremo del cielo está su salida,
y en el otro está su punto de retorno.
¡Nada hay que se esconda de su calor!*

*La Toráh de YHVH es perfecta;
restaura el alma.
El testimonio de YHVH es fiel;
hace sabio al ingenuo.
Los preceptos de YHVH son rectos:
alegran el corazón.
El mandamiento de YHVH es puro;
alumbra los ojos.
El temor de YHVH es limpio;
permanece para siempre.
Los juicios de YHVH son verdad;
son todos justos.*

*Son más deseables que el oro,
más que mucho oro fino.
Son más dulces que la miel
que destila del panal.*

12 LOS SALMOS Y LA PERSPECTIVA SIONISTA

La lírica de los Salmos también tiene contenido nacionalista que se inspira y se nutre continuamente en sus fuentes, en los orígenes del pueblo de Israel, en la inefable experiencia con Dios en los días del éxodo y en todos los actos de liberación que Dios ha realizado en la historia de Israel.

Es quizás este aspecto de los Salmos lo que incomoda a muchos lectores cristianos que sufren por no poder identificarse con Sión y con el evidente sionismo del libro de Salmos. Sin embargo, el mensaje nacionalista de Salmos no debería ser enfocado exclusivamente de este modo, sino como un testimonio de que el nacionalismo no tiene conflicto con la espiritualidad.

¡Qué bueno sería que pudiésemos empaparnos en este sentimiento y pudiéramos ver en nuestro Perú también nuestro Sión, una geografía que manifiesta la gloria y la bondad de Dios! ¡Ojalá pudiésemos ver en todos sus habitantes nuestros hermanos con quienes tenemos el placer de compartir!

Sobre esta perspectiva consideremos las palabras del Salmo 113:3-9:

*Desde el nacimiento del Sol
hasta donde se pone,
sea alabado el Nombre de YHVH.
Alto sobre todas las naciones es YHVH;
sobre los cielos es su gloria.*

*¡Quién como YHVH nuestro Dios!
El que mora en lo alto y se humilla
para mirar en el cielo y en la tierra.*

*Levanta del polvo al pobre,
y al necesitado enaltece desde la basura,
para hacerle sentar con los nobles,
con los nobles de su pueblo.*

*El hace habitar en familia a la estéril,
feliz de ser madre de hijos.
¡Haleluyah!*

* * *

El nacionalismo de Israel y su adhesión a su Dios de ninguna manera hace de su Dios un Dios más chico, aunque grandioso en comparación con los dioses de las demás

naciones. El Dios de Israel es Dios, independientemente de Israel. Esto declara el Salmo 115:1-3:

*No a nosotros, oh YHVH, no a nosotros,
sino a tu Nombre da gloria,
por tu misericordia y tu verdad.*

*¿Por qué han de decir las naciones,
“dónde está su Dios”?
Nuestro Dios está en los cielos;
¡ha hecho todo lo que ha querido!*

Justamente, una de las cosas que Dios ha querido, ha sido un pueblo para sí, entre todas las naciones del planeta. Una nación a cuya trayectoria las fuerzas del cosmos cedan paso. Esto expresa el Salmo 114:1, 2, 7 y 8:

*Cuando Israel salió de Egipto,
la casa de Jacob de un pueblo extranjero,
Judá fue su santuario,
e Israel su señorío.*

.....

*Ante la presencia de YHVH tiembla la tierra,
ante la presencia del Dios de Jacob,
quien convirtió la peña en estanque de aguas
y el pedernal en manantial de aguas.*

* * *

Y cuando se trata de escoger una morada para sí en medio del planeta, escoge a Jerusalem como su ciudad, y en medio de ella al Monte Sión como su santuario, como dice el Salmo 48:1-3:

*¡Grande es YHVH
y digno de suprema alabanza
en la ciudad de nuestro Dios,
en el monte de su Santuario!*

*¡Qué hermosa altura!
El gozo de toda la tierra es el Monte Sión
por el lado norte,
la ciudad del Gran Rey.
Dios es conocido por refugio
en sus palacios.*

* * *

Los reyes y las naciones del mundo se podrán reír de esta presunción. En efecto, así lo han hecho los egipcios, los asirios, los babilonios, los romanos, los turcos, los ingleses, etc., que han querido hacer desaparecer a Jerusalem del mapa, o por lo menos borrar de ella su identidad judía. Pero las palabras del Salmo 2:4-6 son categóricas al respecto:

*El que habita en los cielos se reirá;
YHVH se burlará de ellos.
Entonces les hablará en su ira
y los turbará en su furor:
“¡Yo he instalado a mi rey
en Sión, mi monte santo!”*

* * *

Ningún ser humano se habrá apasionado tanto por una ciudad hasta colmar con ella sus sueños.

Los peregrinos desesperadamente esforzarán la vista para vislumbrar a la distancia sus más altos torreones que surgen en el horizonte, y el corazón palpitará ante la expectativa de ver posar sus pies ante sus puertas, como leemos en el Salmo 122:1, 2:

*Yo me alegré con los que me decían:
“¡Vayamos a la casa de YHVH!”
¡Ya se posan nuestros pies
ante tus puertas, oh Jerusalem!*

13 COLECCIONES INTERNAS DEL LIBRO DE SALMOS

Un paso muy importante para penetrar en el misterio del significado y el uso de los Salmos en la alabanza y la adoración es hacer un reconocimiento de las posibles colecciones o fragmentos de colecciones de salmos que sirvieron de fuentes para la producción del libro. No nos referimos aquí a las partes en que se divide el libro, las mismas que terminan con su respectiva doxología, sino a los documentos que se detectan por debajo de estas divisiones editoriales establecidas y que fueron visibles en diversas fases del proceso editorial del libro.

Las colecciones internas que se pueden detectar son las siguientes:

Colección de salmos 3-41

La mayoría de estos salmos tienen inscripciones introductorias que los relacionan con el rey David.

Dentro de esta colección, el Salmo 10 no tiene inscripción introductoria por ser la continuación del Salmo 9, que sí lleva inscripción.

Del mismo modo, el Salmo 33 no lleva inscripción, porque parece haber sido con el Salmo 32 un solo salmo del tipo masquil. Aunque el peso de la evidencia no es grande como en el caso de los salmos 9 y 10, observe que los salmos 32 y 33 acusan cierta continuidad: El Salmo 32 termina con las palabras: “¡Oh justos, alegraos en YHVH y gozaos; cantad con júbilo todos los rectos de corazón.” Y el Salmo 33 empieza con las palabras: “Alegraos, oh justos, en YHVH; a los rectos es hermosa la alabanza.”

Considerando estos hechos podemos decir que todos los salmos de esta colección tenían una inscripción introductoria que los asocia con David. Este podría haber sido el núcleo original, o la primera edición, del libro de los Salmos de David.

Colección de salmos 42-49

Todos estos salmos son asociados con los hijos de Coré que tuvieron un lugar prominente en la liturgia del Templo.

De estos salmos, sólo el Salmo 43 no tiene inscripción introductoria, pero parece que antiguamente formó una unidad con el Salmo 42, como lo acusa el estribillo común a ambos salmos y que dice:

*¿Por qué te abates, o alma mía,
y te turbas dentro de mí?
Espera a Dios, porque aún te he de alabar.
¡El es la salvación de mi ser, y mi Dios!*

Este estribillo aparece la primera vez en el versículo 5 y el comienzo del versículo 6 del Salmo 42. Luego se repite en el versículo final del Salmo 42, y otra vez en el versículo final del Salmo 43. Esto indica que ambos salmos habrían sido originalmente una sola composición literaria.

Colección de salmos 51-72

Estos salmos forman una segunda colección de Salmos de David, que evidentemente no estuvo al alcance de la mano cuando los editores del libro terminaron de editar la primera edición de los Salmos de David con el Salmo 41 y le añadieron el apéndice de los salmos de los hijos de Coré (42-49), más uno asociado con el nombre de Asaf (Salmo 50).

Una característica de esta colección son sus inscripciones introductorias bastante largas en la mayoría de los casos, mediante las cuales se asocia el contenido de cada salmo con episodios de la vida de David, antes de ser rey y durante su reinado.

Dentro de esta colección hay tres salmos que no se asocian con la persona de David (67, 72 y 77). Quizás se debe a que las inscripciones introductorias no están completas.

Colección de salmos 73-83

Estos salmos son asociados con la persona de Asaf. Todos son una colección independiente, o parte de ella, siendo posible que el Salmo 50 formara originalmente parte de ella, dadas sus semejanzas.

Colección de salmos 84-110

Estos salmos pueden proceder de colecciones diferentes y muchos de ellos pueden haber sido conocidos como independientes de toda colección. Veamos cómo aparecen enumerados:

- Los salmos 84 y 85 se asocian con Coré.
- El Salmo 86 se asocia con David.
- El Salmo 87 también se asocia con Coré.
- El Salmo 88 se asocia con Coré y con Hemán el ezraíta.
- El Salmo 89 se asocia con Eitán el ezraíta.
- El Salmo 90 se asocia con Moisés.
- Los salmos 91-100 son anónimos.
- El Salmo 101 se asocia con David.
- El Salmo 102 es anónimo.

El Salmo 103 se asocia con David.
 Los salmos 104 al 107 son anónimos.
 Los salmos 108 al 110 se asocian con David.

La variedad de los autores y la aparente falta de organización interna acusa un proceso editorial abierto y una febril investigación literaria tras el descubrimiento de nuevos salmos de David, después que se suponía haber ya rescatado todos ellos.

Ahora bien, ¿de dónde iban apareciendo más salmos de David a medida que transcurría el tiempo?

La respuesta es obvia: Antes de ser rescatados del olvido y de ser editados como una unidad literaria que se hace visible en el sustrato del libro de Salmos tal como lo tenemos hoy, muchos salmos de David estuvieron en manos de ciertas personalidades, como propiedad privada, y muchas de esas personalidades o sus descendientes no estaban informados respecto del proyecto de formar con ellos una antología.

Ellos no daban a conocer los salmos que tenían en su poder. Los investigadores tuvieron que buscarlos y confirmar su autenticidad, mayormente al asociarlos con las circunstancias de la vida de David y las circunstancias cómo un determinado salmo de David llegó a formar parte de una colección privada.

Colección de salmos 111-118

Estos salmos se caracterizan por ser todos anónimos, pero también incluyen otras características internas distintivas, como sigue:

1. Los salmos 111 y 112 han sido puestos uno detrás del otro, seguramente por ser ambos acrósticos alfabéticos, como lo indica la nota “g” en el Salmo 111 en la Biblia RVA.

2. Los salmos 111-113 empiezan con la palabra “Haleluyah”, y es posible que junto con los salmos 106, 135, 146, 147, 148 y 149 procedan de una sola colección.

3. Los salmos 113-118 forman una unidad litúrgica conocida en la tradición judía con el nombre de “Halel”, “Alabanza”, y se recitan en la festividad de la Pascua y otras fiestas de peregrinación.

Este grupo de salmos, de los cuales sólo el 114 se asocia con el tema específico de la Pascua por contener alusiones a la salida de Egipto, trata del tema general de la liberación efectuada por el Dios de Israel a favor de los suyos, de manera personal y colectiva.

Estos salmos, y más exactamente el último de la lista, parecen haber sido el “himno” cantado por Jesús y sus discípulos después de su última cena pascual, como se indica en Mateo 26:30: “Y después de cantar un himno, salieron al Monte de los Olivos.” Así lo estima el Prof. Franz Delitzsch, quien tradujera el Nuevo Testamento del griego al hebreo.

El Salmo 119

Este salmo es una unidad literaria sapiencial totalmente independiente. En primer lugar se caracteriza por ser el salmo más largo de todos y se compone de 22 salmos pequeños, cuyas dimensiones son semejantes a las de muchos salmos pequeños.

Al respecto de los “salmos acrósticos” como el Salmo 119 hemos tratado previamente.

Colección de salmos 120-134

Los salmos de esta colección, todos tienen como inscripción introductoria las palabras “canto de ascenso gradual”.

De estos salmos hemos tratado previamente.

Colección de salmos 135-137

Estos salmos son anónimos, y de manera especial el Salmo 137 revela haber sido usado en el culto en el Templo en el Período Post Exílico.

Colección de salmos 138-145

Con excepción del “Salmo 151” de la Septuaginta, del cual hablamos previamente, estos son los últimos salmos asociados con el nombre de David que fueron rescatados e incluidos en el libro de Salmos en su última etapa editorial.

Colección de salmos 146-149

Estos salmos, y posiblemente también el Salmo 150 pertenece al grupo de los salmos que empiezan con la palabra “Haleluyah”. Ver arriba bajo el título “colección de salmos 11-118”.

A base de estas colecciones de salmos, que por lo menos suman once, ha sido formado el libro de Salmos tal como lo tenemos en nuestras manos, durante un proceso editorial que terminó mucho antes de la producción de la Septuaginta, por cuanto los editores de esta versión conocieron y heredaron todos los logros editoriales que registra la historia del libro de Salmos y de toda la Biblia Hebrea.

Quizás una nota es necesaria con relación a nuestro uso de la palabra “colección”. Esta palabra señalaría las colecciones que de una manera fragmentaria o completa habrían llegado a formar parte del cómputo final de los Salmos. La existencia de tales colecciones no sólo aparece confirmada por sus características literarias particulares, sino también por la evidencia del descubrimiento de los Rollos del Mar Muerto donde se ha descubierto una

colección adicional de salmos que no ha logrado ser incluida en el texto canónico del libro de Salmos. Dicho documento se conoce con el nombre de *Hodayót* y su valor es grande para aclarar algunos enigmas relativos al proceso editorial que ha conducido a la producción del libro de Salmos.

Después de haber enfocado estos asuntos estamos en buen pie para presenciar la reconstrucción del proceso de producción del libro de Salmos, cosa que haremos a continuación.

14

FASES DE LA PRODUCCION DEL LIBRO DE SALMOS

El libro de Salmos ha pasado por varias fases de elaboración editorial hasta el producto final incluido en el canon de la Biblia Hebrea. La determinación de dichas fases ha sido el apasionamiento de investigadores y comentaristas bíblicos, no sólo por el placer intelectual en sí, sino también porque la profundización del mensaje de cada salmo en su trayectoria literaria depende de dicho ejercicio académico. En el trayecto uno se encuentra con varias e inquietantes sorpresas.

En cuanto a la determinación de las fases de la producción del libro se han desarrollado varias hipótesis que no juzgamos conveniente a las cuales no juzgamos conveniente referirnos por ahora, pero constituye a la vez un enfoque nuevo y revolucionario.

Hemos partido de la hipótesis de que la tarea de recopilación de estas unidades literarias asociadas con los nombres de David y de otros gigantes de la música y la liturgia en Israel ha sido producto de un poderoso movimiento espiritual.

La sucesión de cada una de las fases editoriales se produjo a raíz del descubrimiento de nuevas colecciones de salmos de David o de otros salmistas reconocidos. Dicha tarea de recopilación y montaje editorial también tuvo secuelas, entre ellas la de estimular la producción literaria de nuevos salmistas en cada generación, cuya contribución también ha venido a formar parte de nuestro Texto Sagrado.

Veamos a continuación las posibles fases editoriales.

PRIMERA FASE: RECOPILACION DE MIZMORIM

En la primera parte de esta fase editorial fueron recopilados los Salmos 3-41. La empresa de recopilación puede haber sido en parte fruto del fervor literario inspirado por el rey Salomón hijo de David. De él se dice que se dedicó, o patrocinó, la labor de recopilación y producción de literatura sapiencial, y los salmos de David, por el mismo hecho de ser poesía, contienen el ingrediente sapiencial (1 Reyes 4:32, 33).

Es posible que estos salmos provengan de diferentes fuentes, por lo menos de dos, siendo una de ellas idéntica o similar a la que sirvió de base a la recopilación de los salmos 51-72 caracterizada por sus inscripciones introductorias largas y asociadas con diversos episodios de la vida de David, como puede verse en los salmos 3, 7, 18, 30 y 34.

Esta primera fase editorial tuvo secuelas, pues tras la recopilación de los salmos asociados con David se siguió recopilando la producción de otros salmistas asociados con los descendientes de Coré. Fruto de esta labor serían los salmos 42-49 que fueron editados a manera de apéndice, siguiendo al cuerpo principal de salmos asociados con David.

El Salmo 50, asociado con el nombre de Asaf y que provendría de la misma fuente de los salmos 73-83 habría sido incluido para sellar de este modo la primera edición del libro de Salmos destinada a servir en el culto en el Templo en Jerusalem.

Luego, según nuestra hipótesis, la primera edición del libro de Salmos abarcó los salmos 3 al 50 y puede haber sido conocida con la simple designación de Mizmorim o Mizmoréi David, por cuanto la personalidad que resalta es David, convertido ya en padre de la literatura salmódica.

SEGUNDA FASE: LAS ORACIONES DE DAVID

La segunda fase editorial, a manera de segundo estrato en la formación del libro de Salmos, habría abarcado globalmente el producto de la primera fase más la recopilación de los salmos 51-72.

El Salmo 72 parece haber sido considerado de origen davídico, aunque está asociado con Salomón. Esto suponemos porque fue incluido dentro de la colección de “las oraciones de David hijo de Ishái” (Salmo 72:20). Luego, en este Salmo, el prefijo *lámed* (ל) que antecede al nombre de Salomón, debería traducirse “A Salomón” como lo hace la Biblia RVA, y no como “de Salomón”.

El testimonio de Salmo 72:20 es clave para dilucidar la secuencia del proceso editorial del libro de Salmos, pues nos indica que en la segunda fase se llegó hasta aquí a rescatar y a recopilar la producción de David. Los mismos editores de *Las oraciones de David* llegaron a suponer que habían llegado al fondo del asunto y que ya no habría más salmos de David por descubrir.

* * *

Entonces surge una pregunta: ¿No será que la nota del Salmo 72:20 se refería solamente a la colección de salmos 51-72, sin incluir la colección de salmos 3-50?

Nos parece que al incluir los editores esta nota después de la doxología del Salmo 72:18, 19 a manera de nota de pie de página, la referencia incluye todo lo recopilado previamente.

La nota del Salmo 72:20 también indicaría que cuando se realizó esta segunda fase editorial se había perdido toda memoria relativa a las melodías asociadas con David. Entonces los salmos serían nada más que poesía lírica, tal como son para nosotros. En otras palabras, habiéndose callado el eco lejano de la melodía, se hacía escuchar de manera más sonora el resuello de la oración y de la plegaria. De este modo, el primer nombre que con evidencia documental podríamos asignar al libro de Salmos fue *Tefilot David ben Ishái*, “Oraciones de David hijo de Isai” (Salmo 72:20).

TERCERA FASE: EDICION DEL “HIMNARIO MESIANICO”

El proceso editorial

La segunda fase que acabamos de considerar también habría tenido secuelas: Se prosiguió a recopilar los salmos de Asaf, labor que se había iniciado en el último momento de la fase anterior (ver arriba lo que dijimos sobre el Salmo 50, asociado con Asaf).

Los salmos de Asaf en la tercera fase abarcan del 73 al 83.

Pero la efervescencia espiritual y artística no cesó allí, sino que se siguió a descubrir en diversas colecciones salmos aislados asociados con los nombres de los siguientes personajes:

1. Los hijos de Coré (84, 85, 87 y 88).
2. Hemán el ezraíta.
3. Eitán el ezraíta.
4. Moisés (90, probablemente también el 91).
5. David (86, 101, 103, 108, 109 y 110).
6. Salmos anónimos, fruto quizás de la pluma de los mismos editores de esta fase editorial (91-100, 102, 104-107).

De nuevo, los responsables de esta fase editorial habrían considerado agotada su labor de recopilación con el Salmo 110, al cual sigue una colección de salmos anónimos con características totalmente nuevas que enfocaremos más adelante.

El último salmo

Observemos parte del contenido del Salmo 110 con el cual les pareció haber agotado la recopilación de la producción literaria de David:

*YHVH dijo a mi señor:
“Siéntate a mi diestra,
hasta que ponga a tus enemigos
como estrado de tus pies.”*

*YHVH enviará desde Sión
el cetro de tu poder.
Domina en medio de tus enemigos
en el día de tu poder.*

*Tu pueblo se te ofrecerá voluntariamente
en la hermosura de la santidad.
Desde el nacimiento de la aurora,
tú tienes el rocío de la juventud.*

*YHWH juró y no se retractará:
“Tú eres sacerdote para siempre,
según el orden de Melquisedec.”*

* * *

Este es un salmo muy controversial. Prueba de esto es que sus palabras iniciales las citó Jesús en su discusión con los dirigentes de Israel en circunstancias de grande y peligrosa expectativa mesiánica y teológica. Esto nos refiere Lucas 20:41-44:

El les dijo:

—¿Cómo dicen que el Mesías es hijo de David? Porque el mismo David dice en el libro de Salmos:

*Dijo YHWH a mi señor:
“Siéntate a mi diestra,
hasta que ponga a tus enemigos
por estrado de tus pies.”*

Así que, si David le llama “señor”, ¿cómo es, pues, su hijo?

Adición del Salmo 2

Hasta el momento de la conclusión de esta fase editorial del libro de Salmos vemos que ya se ha desarrollado en el seno de la monarquía y en la generalidad del pueblo de Israel la expectativa mesiánica, con todos los aspectos de violencia que ello involucraba en la arena política. Lo único que faltaba para sellar con este sentimiento mesiánico-nacionalista el producto del libro de Salmos hasta aquí elaborado era la introducción editorial para todo el libro que abarcaba los salmos del 3-110. Este parece haber sido el motivo de la inclusión de Salmo 2 a la cabeza de todos los salmos.

El Salmo 2, cuya ubicación al comienzo del libro de Salmos no puede ser explicada de otro modo que como que hace eco de las expectativas mesiánicas del Salmo 110 en medio de circunstancias de violencia y conmoción internacional:

*¿Por qué se amotinan las naciones
y los pueblos traman cosas vanas?*

*Se presentan los reyes de la tierra
y los gobernantes consultan unidos
contra YHWH y su ungido, diciendo:
“¡Rompamos sus ataduras!
Echemos de nosotros sus cuerdas!”*

*El que habita en los cielos se reirá;
YHVH se burlará de ellos.
Entonces les hablará en su ira
y los turbará en su furor:
“¡Yo he instalado a mi rey
en Sión, mi monte santo!”*

*Yo declararé el decreto.
YHVH me ha dicho:*

*“Tú eres mi hijo;
yo te engendré hoy.
Pídeme, y te daré por heredad las naciones,
y por posesión tuya los confines de la Tierra.
Tú los quebrantarás con vara de hierro;
como a vasija de alfarero los desmenuzarás.”*

*Y ahora, oh reyes, sed sabios;
aceptad la corrección,
oh gobernantes de la Tierra.
Servid a YHVH con temor
y alegraos con temblor.*

*Besad al hijo, no sea que se enoje
y perdáis el camino;
pues se enciende de pronto su ira.
¡Bienaventurados todos los que en él se refugian!*

Evidencia externa: Hebreos 5:5, 6

¿Habrán ocurrido los hechos de la manera en que los intuimos?

Es probable que el autor de la Epístola a los Hebreos haya conocido algo respecto de esta fase editorial del libro de Salmos, porque incluye una cita sobrecargada de mesianismo compuesta del Salmo 2 y del Salmo 110.

Es sumamente interesante que en la Epístola a los Hebreos 5:5 y 6 se cita, como una síntesis de los atributos que confiere la unción mesiánica y profética, dos versículos de Salmos: Uno es el Salmo 2:7 y el otro es el Salmo 110:4, en este orden y fusionándolos como si fueran una unidad profética:

*Así también el Mesías no se glorificó a sí mismo para ser hecho Sumo Sacerdote,
sino que le glorificó el que le dijo:*

*“Tú eres mi hijo;
yo te engendré hoy.”*

Como también dice en otro lugar:

*“Tú eres sacerdote para siempre,
según el orden de Melquisedec.”*

* * *

En cuanto al momento histórico cuando fue sellada esta fase editorial del libro de Salmos, no estamos muy seguros, pero el tenor de violencia y el apego al ideal mesiánico de la supervivencia de la dinastía del rey David apuntaría a los momentos de la confrontación de la pequeña nación de Israel (más exactamente, Judá) con el poderoso Imperio Babilónico que intentó, no solamente sofocar el ideal mesiánico sino también el ideal de Israel de existir como un pueblo un pueblo especial en medio de todas las naciones del mundo.

Mayor trascendencia aun tiene la tesis de que esta fase editorial fuera completada en Babilonia, tras el comienzo del Exilio, en una reafirmación de que la victoria final será de YHVH y de su Ungido en el momento cuando “el que habita en los cielos se reirá; YHVH se burlará de ellos” (Salmo 2:4).

Como dice la palabra: “El que ríe al último, ríe mejor.”

LA CUARTA FASE: EDICION FINAL DE SEFER TEHILIM

La cuarta y última fase editorial de la producción del libro de Salmos, como hemos visto en la corta introducción de Salmos en la separata académica, La literatura sapiencial, tiene las huellas del Movimiento Sapiencial en el Período Post Exílico. Esta fase habría sido motivada por el descubrimiento de otras colecciones pequeñas y aisladas de salmos asociados con el nombre de David.

Esta fase abarca los salmos 111-150, clasificados de la manera siguiente:

Los Salmos 111-118

En primer lugar viene el grupo de salmos 111-118 que incluye tres salmos que empiezan con la palabra “Haleluyah” (111-113); y seis salmos conocidos por la tradición litúrgica como “Halel” (113-118), incluyendo el Salmo 113 que es uno de los que empiezan con la palabra “Haleluyah”.

Los salmos de este grupo son anónimos, y es probable que sean parte de la contribución de los editores de esta fase editorial de Salmos.

El Salmo 119

El Salmo 119 es un verdadero monumento de la literatura sapiencial en esta última fase editorial. La moda de los salmos acrósticos, como el Salmo 119, es característica del apogeo del Movimiento Sapiencial en el Período Post Exílico.

Los Salmos 120-134

También vienen a conformar el producto final estos Cantos de Ascenso Gradual, la mayor parte de ellos anónimos, pero se registran como asociados con David los salmos 122, 124, 131, 133, y uno con Salomón (127).

Los Salmos 135-137

Estos salmos enfocan una mirada al pasado, después de la liberación del Exilio en Babilonia, para rememorar los grandes hechos del Dios de Israel como Creador, Providente y Libertador.

El Salmo 137 rememora los días del Exilio en Babilonia, ya pasados, cuando “junto a los ríos de Babilonia nos sentábamos y llorábamos acordándonos de Sión”.

Los Salmos 138-145

Estos salmos son los últimos asociados con el nombre del rey David.

Los Salmos 146-150

Estos salmos siguen la moda de empezar con la palabra “Haleluyah” y son de autor desconocido.

El posible que esta pequeña colección no haya incluido el Salmo 150, el cual fue compuesto por los editores finales del libro, que siguieron el criterio de los editores de las dos primeras fases que sellaron sus ediciones del libro con una doxología (41:13; 72:18, 19). Sólo que el Salmo 150 no termina con una doxología, sino que todo él es la doxología final del libro de Salmos.

EL ULTIMO SALMO

El último paso en la cuarta y última fase editorial ha sido incluir el Salmo 1 como una introducción a todo el libro de Salmos. De esta manera, en la primera página del libro se respira, ya no la efervescencia mesiánica y escatológica del Salmo 2, sino la inspiradora brisa del Movimiento Sapiencial.

Esta es la fase cuando el concepto de “sabiduría” se había fusionado en Israel con el concepto del estudio de la Toráh:

*Bienaventurado el hombre
que no anda según el consejo de los impíos,
ni se detiene en el camino de los pecadores,
ni se sienta en la silla de los burladores.
Más bien, en la Toráh de YHVH está su delicia,
y en ella medita de día y de noche.*

*El será como un árbol
plantado junto a corrientes de aguas,
que da su fruto a su tiempo
y su hoja no cae.
Todo lo que hace prosperará.*

*No sucede así con los impíos,
que son como el tamo
que arrebató el viento.
Por tanto, no se levantarán
los impíos en el juicio,
ni los pecadores
en la congregación de los justos.
Porque YHVH conoce
el camino de los justos,
pero el camino de los impíos
perecerá.*

LISTA DE LOS TITULOS EDITORIALES DE LOS SALMOS

PRIMERA PARTE

1.
2.
3. Salmo de David compuesto cuando huía de su hijo Absalom
4. Al músico principal. Con Neguinot. Salmo de David
5. Al músico principal. Para Nejilot. Salmo de David
6. Al músico principal. Con Neguinot. Sobre Seminit. Salmo de David
7. Sigayón de David, que cantó a YHVH con respecto a las palabras de Cus el benjaminita.
8. Al músico principal. Sobre Guitit. Salmo de David
9. Al músico principal. Sobre Mut-laben. Salmo de David
10.
11. Al músico principal. Salmo de David
12. Al músico principal. Sobre Seminit. Salmo de David
13. Al músico principal. Salmo de David
14. Al músico principal. Salmo de David
15. Salmo de David
16. Mictam de David
17. Oración de David
18. Al músico principal. De David, siervo de YHVH, quien dirigió a YHVH las palabras de este cántico el día que YHVH le libró de mano de todos sus enemigos, y de mano de Saúl. El dijo:
19. Al músico principal. Salmo de David
20. Al músico principal. Salmo de David
21. Al músico principal. Salmo de David
22. Al músico principal. Sobre Ayélet Ha-Shájar. Salmo de David
23. Salmo de David
24. Salmo de David
25. Salmo de David
26. Salmo de David
27. Salmo de David
28. Salmo de David
29. Salmo de David
30. Salmo. Cántico para la dedicación del Templo. De David
31. Al músico principal. Salmo de David
32. Salmo de David. Masquil
33.

34. Salmo de David cuando cambió su conducta ante Abimelec, y éste lo echó,
y él se fue
35. Salmo de David
36. Al músico principal. Salmo de David, siervo de Dios
37. Salmo de David
38. Salmo de David. Para conmemorar
39. Al músico principal. A Jedutún. Salmo de David
40. Al músico principal. Salmo de David
41. Al músico principal. Salmo de David

SEGUNDA PARTE

42. Al músico principal. Masquil de los hijos de Coré
43.
44. Al músico principal. De los hijos de Coré. Masquil
45. Al músico principal. Sobre Shoshanim. Para los hijos de Coré. Masquil.
Canción de amor.
46. Al músico principal. De los hijos de Coré
47. Al músico principal. De los hijos de Coré. Salmo
48. Cántico. Salmo de los hijos de Coré
49. Al músico principal. Salmo de los hijos de Coré
50. Salmo de Asaf
51. Al músico principal. Salmo de David, cuando el profeta Natán fue a él,
después que David tuvo relaciones con Betsabé
52. Al músico principal. Masquil de David, cuando Doeg el edomita fue y le
informó a Saúl diciendo: “David ha ido a la casa de Abimelec.”
53. Al músico principal. Sobre Majalat. Masquil de David
54. Al músico principal. Con Neguinot. Masquil de David cuando fueron los de
Zif y le dijeron a Saúl: “¿Acaso no está David escondido entre nosotros?”
55. Al músico principal. Con Neguinot. Masquil de David
56. Al músico principal. Sobre “La paloma silenciosa de la lejanía”. Mictam de
David compuesto cuando los filisteos lo apresaron en Gat.
57. Al músico principal. Sobre “No destruyas”. Mictam de David compuesto
cuando
huyó de Saúl a la cueva
58. Al músico principal. Sobre “No destruyas”. Mictam de David
59. Al músico principal. Sobre “No destruyas”. Mictam de David compuesto
cuando
Saúl mandó que ellos acecharan la casa para matarlo
60. Al músico principal. Sobre “La rosa del testimonio”. Mictam de David para
ser enseñado. Compuesto cuando provocó la confrontación con Siria
Mesopotámica y Siria de Soba, y Joab volvió y derrotó a 12.000 de Edom
en el valle de la Sal
61. Al músico principal. Con Neguinot. Salmo de David

- 62. Al músico principal. A Jedutún. Salmo de David
- 63. Salmo de David. Compuesto cuando estaba en el desierto de Judá
- 64. Al músico principal. Salmo de David
- 65. Al músico principal. Salmo. Cántico de David
- 66. Al músico principal. Cántico y Salmo
- 67. Al músico principal. Con Neguinot. Salmo y Cántico
- 68. Al músico principal. Salmo de David. Cántico
- 69. Al músico principal. Sobre Shoshanim. Salmo de David
- 70. Al músico principal. Salmo de David. Para conmemorar
- 71.
- 72. A Salomón

TERCERA PARTE

- 73. Salmo de Asaf
- 74. Masquil de Asaf
- 75. Al músico principal. Sobre “No destruyas”. Salmo de Asaf. Cántico
- 76. Al músico principal. Con Neguinot. Salmo de Asaf. Cántico
- 77. Al músico principal. Para Jedutún. Salmo de Asaf
- 78. Masquil de Asaf
- 79. Salmo de Asaf
- 80. Al músico principal. Sobre Shoshanim. Testimonio. Salmo de Asaf
- 81. Al músico principal. Sobre Guitit. Para los hijos de Coré. Salmo
- 82. Salmo de Asaf
- 83. Cántico. Salmo de Asaf
- 84. Al músico principal. Sobre Guitit. Para los hijos de Coré. Salmo
- 85. Al músico principal. Para los hijos de Coré. Salmo
- 86. Oración de David
- 87. A los hijos de Coré. Salmo. Cántico
- 88. Cántico. Salmo de los hijos de Coré. Al músico principal. Sobre Majalat para ser cantado. Masquil de Hemán el ezraíta
- 89. Masquil de Eitán el ezraíta

CUARTA PARTE

- 90. Oración de Moisés, hombre de Dios
- 91.
- 92. Salmo. Cántico para el día Sábado
- 93.
- 94.
- 95.
- 96.
- 97.

- 98. Salmo
- 99.
- 100. Salmo de acción de gracias
- 101. Salmo de David
- 102. Oración de un afligido cuando desmaya y derrama su lamento delante de YHVH
- 103. De David
- 104.
- 105.
- 106.

QUINTA PARTE

- 107.
- 108. Cántico. Salmo de David
- 109. Al músico principal. Salmo de David
- 110. Salmo de David
- 111.
- 112.
- 113.
- 114.
- 115.
- 116.
- 117.
- 118.
- 119.
- 120. Canto de ascenso gradual
- 121. Canto de ascenso gradual
- 122. Canto de ascenso gradual. De David
- 123. Canto de ascenso gradual
- 124. Canto de ascenso gradual. De David
- 125. Canto de ascenso gradual
- 126. Canto de ascenso gradual
- 127. Canto de ascenso gradual. De Salomón
- 128. Canto de ascenso gradual
- 129. Canto de ascenso gradual
- 130. Canto de ascenso gradual
- 131. Canto de ascenso gradual. De David
- 132. Canto de ascenso gradual
- 133. Canto de ascenso gradual. De David
- 134. Canto de ascenso gradual
- 135.
- 136.
- 137.
- 138. Salmo de David

- 139. Al músico principal. Salmo de David
- 140. Al músico principal. Salmo de David
- 141. Salmo de David
- 142. Masquil de David. Su oración cuando estaba en la cueva
- 143. Salmo de David
- 144. Salmo de David
- 145. Salmo de alabanza. De David
- 146.
- 147.
- 148.
- 149.
- 150.



LA BIBLIA DECODIFICADA DEL DR. MOISES CHAVEZ
Y EL GRAN PBI – PROGRAMA BIBLIOTECA INTELIGENTE



BIBLIOTECA INTELIGENTE

[Biblioteca Inteligente] [Biblia Decodificada] [Biblia RNA] [Series Académicas] [Antologías de Historias Cortas] [Estudios Universitarios] [Contacto]

BARRA AZUL DE ENLACES

www.bibliotecainteligente.com

PAGINA WEB DE MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP

¡UNA BIBLIOTECA GRATIS PARA TI!



Abrela escribiendo su nombre o usando el Código QR de Acceso Inmediato, y en el enlace "Inicio" diviértete con "El Changuito de la Biblioteca Inteligente" y conoce a tu Host y a su Esposa en el video-clip "Caminando por la Vida".

Luego ingresa al enlace "Biblioteca Inteligente" y disfruta el Album de Fotos Siprallas.

Luego ingresa al enlace "Antologías de Historias Cortas" y ¡a todo lo demás!

¡Diviértete y comparte con tus amigos y con tus enemigos!



¡Caminando por la Vida!



EL GRAN PBI
LA BIBLIOTECA INTELIGENTE EN
EL GRAN PBI

- Instale su programa EL GRAN PBI en su computadora o en su teléfono móvil.
- Vea el Album de Fotos Siprallas en el volumen BIBLIOTECA INTELIGENTE.
- Acceda a los libros de la *Biblia Decodificada* y a sus Volúmenes Auxiliares.
- Acceda a los volúmenes sobre Ciencias Bíblicas en las Series de Antologías.
- Disfrute de 1.500 Historias Cortas llenas de humor en las Series de Antologías.
- Disfrute en especial el Volumen 15 de la Serie SHILICOLOGIA.
- Disfrute de los volúmenes traducidos en la Serie TRADUCCIONES.
- Acceda a las publicaciones del Centro de Estudios Bíblicos "Casiodoro de Reina" (CEBCAR) y de la California Biblical University of Peru (CBUP) en el volumen, ESTUDIOS UNIVERSITARIOS.
- Disfrute de EL GRAN PBI en su formato siempre ACTUALIZADO.

El programa informático ex-internet EL GRAN PBI (Programa Biblioteca Inteligente)
 NO REQUIERE DEL INTERNET como la página web. Consulte a cebcarcbup@gmail.com



**VISTA PARCIAL DE LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
Y DEL MUSEO DE LA BIBLIA DEL CEBCAR**
**Al pie, empastados en color azul, están los originales de la Biblia RVA
y de la *Biblia Decodificada***





EL GRAN PBI

Y

MISIONOLOGICAS:

Dra. Silvia Olano, cebcarcbup@gmail.com - Teléfonos: (511) 424-1916; Cel. (51) 948-186651